

ICANN71 | Semana de preparación – Reunión de los miembros de la Junta Directiva de la ICANN y el Director Ejecutivo con los becarios y participantes de NextGen@ICANN

Martes, 1 de junio de 2021 – 17:30 a 18:30 CEST

SIRANUSH VARDANYAN: Comienza la sesión. Por favor, inicien la grabación. Gracias. Hola y bienvenidos a la sesión conjunta con el presidente y los miembros de la junta directiva de la ICANN. Esta sesión junto con los becarios y los participantes del programa NextGen. A medida que ingresan los participantes les cuento que soy Siranush Vardanyan. Soy la administradora del programa de becarios. Voy a ser también la coordinadora de la participación remota. Esta sesión es grabada y se espera que se rija por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. Las preguntas y comentarios presentados en el chat solo serán leídos si se presentan en el formato adecuado. Voy a leer las preguntas y comentarios en voz alta cuando el tiempo lo permita y lo indique el moderador de la sesión.

Esta sesión tendrá interpretación simultánea a los idiomas de Naciones Unidas. Hagan por favor clic en el icono de interpretación en Zoom y elijan el idioma que desean escuchar durante la sesión. Si desean hablar, por favor, levanten la mano en la sala de Zoom. Cuando el coordinador diga su nombre, por favor, abran su micrófono y tomen la palabra. Antes de hablar, asegúrense de haber seleccionado el idioma en el que hablarán en el menú de interpretación. Por favor,

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

digan su nombre para los registros y el idioma en que hablarán si no es el inglés. Cuando hablen, asegúrense de silenciar todos los otros dispositivos y notificaciones.

Por favor, hablen con claridad y a una velocidad adecuada para permitir precisión en la interpretación. Para ver la transcripción en tiempo real, por favor, hagan clic en el botón de subtítulo en la barra de Zoom. Con esto les voy a presentar la agenda de la llamada de hoy. Por favor, ¿podemos ver la siguiente diapositiva? Gracias.

Tendremos a Göran Marby, presidente y CEO de la ICANN, quien les dará la bienvenida a todos ustedes. El siguiente orador será Maarten Botterman, presidente de la junta directiva de la ICANN. Luego León Sánchez, vicepresidente de la junta directiva de la ICANN, y Lito Ibarra, uno de los directores de la junta. Tanto León como Lito son exbecarios de la ICANN. Ellos nos darán su perspectiva acerca de cómo llegaron a la junta directiva. Luego abriremos el piso a preguntas. Si tienen una pregunta, tal como lo dije, lo pueden poner en el chat o pueden pedir la palabra levantando la mano. Con esto quiero darles la bienvenida a todos nuestros participantes becarios y NextGen y le doy la palabra a nuestro presidente y CEO, Göran Marby, para las palabras de apertura. Adelante.

GÖRAN MARBY:

Gracias, amiga. Bienvenidos todos a esta llamada. Voy a ser breve porque sé que quieren hacer preguntas ustedes y quiero darles la posibilidad pero quiero contarles algo sobre la ICANN71, en especial a los recién llegados. Ustedes podrán pensar que en la Internet ya está todo resuelto y que no hay nada más por hacer pero no es así. Habrán

escuchado esta expresión de procedimientos posteriores, la próxima ronda, todo esto. Les quiero contar un poquito. Tiene que ver con mejorar la calidad y la equidad de la Internet. Piensen lo siguiente. Hay 5.000 millones de usuarios de la Internet en el mundo. Para el ámbito de la ICANN hay 1.300 maneras posibles de identificarse en el sistema de nombres de dominio con los códigos de país. 5.000 millones de usuarios y una enorme cantidad de idiomas, siendo el inglés el que más prevalece. Pueden usar otros también.

La siguiente ronda tiene que ver con asegurar que todo el mundo, independientemente del idioma o la narrativa que utilicen, el contexto debe permitir que las comunidades locales privadas puedan operar en la Internet. Asegurar que la Internet, que la próxima generación sea interoperable no solo para las empresas sino también para las personas. De eso trata la Internet.

Escucharán muchos términos técnicos, muchos acrónimos pero piensen en esto siempre. Piensen en esto como un proyecto de muchas partes que va a ser un proceso largo, tortuoso, difícil pero los necesitamos a ustedes en especial para que sean nuestros ojos y oídos para que la Internet sea más abierta y equitativa para todos. Les doy la bienvenida a esta llamada y espero sus preguntas. Muchas gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Göran. Gracias por estar en esta sesión. La siguiente, por favor. Ahora quisiera darle la palabra al presidente de la junta directiva de la ICANN, Maarten Botterman. Maarten, adelante.

MAARTEN BOTTERMAN: Igualmente. Bienvenidos todos. Muchos de ustedes habrán oído mis palabras. Es muy importante tener este programa de NextGen y tenerlos a ustedes como becarios, participantes de la ICANN, entender su manera de cómo contribuir mejor. Mi compromiso hacia ustedes es ayudarles a encontrar este camino. Creemos que cuando lo encuentren estarán comprometidos hacia el éxito del proceso. Nosotros debemos perseguir en conjunto el bien público y, como comunidad de partes interesadas, debemos lograr que esto ocurra.

La Internet fue construida por personas a quienes debemos estar agradecidos. Continúa evolucionando a pesar de la pandemia, así como evoluciona la sociedad con sus cambios. Ya no es el mundo de antes. La ICANN contribuye una parte importante a este nuevo escenario. Debemos lograrlo para servir al mundo. No es cuestión solo de ayudar a quienes lo construyeron en el pasado sino a las generaciones futuras también, para que estas puedan usarla para su beneficio. Es por eso que no alcanza solo decir: “Les damos la bienvenida”, sino que debemos también tratar de atraerlos a ustedes, de incorporarlos para incorporar vuestra perspectiva. Por eso les digo que cualquier pregunta que tenga es una buena pregunta. Quizá se sientan dudosos, de hacer preguntas no muy inteligentes pero a la larga no será así. Encontrarán que hay interés en su perspectiva. Nos interesa que la compartan.

Siempre estaremos. Esta es nuestra reunión específica pero si no encuentran preguntas en este momento, nos encontrarán en otras instancias o a otras personas. El programa es excelente pero la Internet la conforman personas. Las personas la hacen a través de una comunidad. Aquí estamos para ayudarlos a lograr esto. Para mí es un

placer entonces darles la palabra a mis compañeros en la junta directiva, quienes les ayudarán a encontrar este camino desde donde están hoy a través de este programa. Esto también es parte de su historia. Siranush, ¿le puedo pedir a León que tome la palabra?

SIRANUSH VARDANYAN: Por favor, León, adelante. Tiene la palabra.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Siranush. Bienvenidos todos. Me gustaría hablar en español para aprovechar los servicios lingüísticos. Si les parece, les pido que por favor pasen al inglés o al idioma que deseen escuchar. Comenzaré a hablar en español ahora. Darles la bienvenida igual que lo hizo Maarten, igual que lo hizo Göran. Siempre es un placer estar con los fellows. Como decimos, una vez que somos fellows, siempre somos fellows. No hay un punto en el que dejemos de ser fellows. Siranush también fue fellow y muchos otros compañeros que trabajan ahora para la organización han sido fellows también.

El programa de los fellows y de los NextGen es sumamente importante para lograr la continuidad en la realización de la misión de ICANN. Es gracias a estos programas que tenemos la oportunidad de adquirir nuevo talento, de introducir a nuevas personas a nuestro ecosistema pero sobre todo no solo compartir el conocimiento que nosotros tenemos con ustedes sino aprender de ustedes. Creo que algo de lo que ustedes pueden sentirse orgullosos es de traer nuevas perspectivas al ecosistema, nuevas ideas a ICANN. Probablemente al principio se sientan un poco confundidos, un poco sin rumbo.

Así empezamos todos. Créanme que no es exclusivo de ustedes. Todos hemos comenzado en algún momento a involucrarnos con ICANN y con nuestro modelo de múltiples partes interesadas. Comenzamos sintiéndonos sumamente confundidos y, nuevamente insisto, sin rumbo. Recuerdo mi primera reunión en la ciudad de México, de donde soy originario. Llegué y literalmente no tenía absolutamente la menor idea de lo que estaba sucediendo a mi alrededor. Tenía mucho interés y mucha curiosidad por seguir las discusiones. Sin embargo, como muchos newcomers o prácticamente cualquier newcomer, no tenía absolutamente la más pálida idea de lo que me estaban hablando.

Eso obviamente no fue un obstáculo para que yo continuara queriendo aprender e involucrarme con ICANN. Apliqué al programa de los fellows y tengo que decirles que no fui aceptado al primer intento. Tuve que hacer varios intentos. Como ustedes saben, este es un programa sumamente competitivo. Son muchas las personas que aplican para poder ingresar a este programa y, una vez que ingresamos, somos privilegiados. Somos privilegiados de ser aceptados, de ser prácticamente tomados de la mano para introducirnos en el ecosistema y además ser reconocidos como, insisto, esta nueva generación que viene entrando al ecosistema.

En mi experiencia, a cualquier lugar al que yo fui, a cualquier reunión a lo que yo asistí y dije que yo era un fellow, me abrieron las puertas. Me recibieron con una gran calidez y me ayudaron a poderme familiarizar con lo que hacía cada una de las partes que integra la comunidad y la organización. Eso es ya una ventaja en sí misma y creo que tienen que aprovecharla. Siempre tienen que mostrar con orgullo que pertenecen a esta generación de fellows e, insisto, en mi experiencia al menos, y

estoy seguro de que en la de muchos otros, los miembros de la comunidad que saben que somos fellows, nos reciben siempre muy bien.

Como decía Maarten, esto se trata de continuar construyendo la Internet. Continuar haciendo el ecosistema, un ecosistema más sólido, inclusivo, diverso, sólido en el que, con respeto y con diversidad de puntos de vista podamos llegar a consenso sobre las diferentes problemáticas y los diferentes puntos que pueden llegar a preocuparnos como interesados justamente en seguir construyendo el sistema de nombres de dominio.

Creo que la parte más productiva de esta reunión es que ustedes nos hagan preguntas. Aprovechen que estamos aquí. Por favor, no se queden con ninguna duda. No hay tal cosa como una pregunta tonta. Todas las preguntas que ustedes tengan espero que tanto yo como mis compañeros podamos responderlas. Aquí tienen en la pantalla mi correo electrónico. Siéntanse en absoluta libertad de contactarme en cualquier momento. Como siempre les digo, estoy a un clic de distancia. Procuero responder el 100% de los contactos que hacen conmigo. A veces tardo un poco pero sin duda siempre respondo. Gracias nuevamente. Siranush, regreso contigo.

SIRANUSH VARDANYAN: Muchísimas gracias, León, por esta bienvenida. Ahora le voy a dar entonces la bienvenida a otra persona que fue becario, Lito Ibarra. Adelante, Lito. Tiene la palabra.

LITO IBARRA:

Gracias, Siranush. Bienvenidos a todos, becarios, gente del programa NextGen, los que asisten por primera vez y a mis colegas del panel. Yo también voy a hablar en español. Voy a cambiar de idioma. Les pido que hagan lo mismo. Hola a todos desde el español. Uno de los idiomas que traducimos en las sesiones de ICANN. Esta es una de las sesiones que más nos gustan a varios porque tenemos la oportunidad de interactuar con los jóvenes, los nuevos asistentes, los becarios, la siguiente generación. Todos en una sola reunión para intercambiar experiencias, ideas, preguntas y demás temas relacionados con la próxima a suceder reunión ICANN71.

Es gratificante. Es muy estimulante saber que hay tanta gente que está interesada en continuar el desarrollo de ICANN. Retomo las palabras de Göran. Este es un Internet, es un trabajo en progreso todavía. Falta mucho por hacer. Pensemos en que casi la mitad o prácticamente la mitad de la población del mundo todavía no está conectada a Internet. Hay varias razones para ello. Recursos, infraestructuras, conectividad.

También hay algo que puede estar en nuestras manos y en las manos de todos los que estamos aquí. Quiero referirme a otro de los temas que se van a tocar y se siguen tocando y trabajando durante las sesiones de ICANN. Es el IDN, que significa nombres de dominio internacionalizados, y la aceptación universal o UA. ¿Qué significa esto? Esto es procurar desarrollar desde el punto de vista técnico la facilidad para que los nombres de dominio y las direcciones de correo electrónico puedan ser escritos en los conjuntos de caracteres que cada uno de nosotros conoció en su infancia y usa en su vida diaria. Es decir, sentirlo más próximo, más cercano a cada uno de nosotros. A nuestra cultura, a nuestra forma de vivir, de escribir, de expresarnos.

Este es un trabajo arduo desde el punto de vista técnico pero que se está logrando y se está alcanzando cada vez con mayor éxito. Esta es una de las áreas en que cada uno de ustedes una vez conozca todo lo que se hace en ICANN pueda decidir fortalecerlos, sumarse y desde su propio lugar colaborar para que esto avance.

Esto es todo el truco de los fellows y de los NextGen y los newcomers. Aprender, escuchar. En algún momento, unirse a uno de los grupos de trabajo, los cuales hay muchos, como van a ver. Aunque al principio no terminen de comprender, como ya dijo León y otros, todo el ecosistema que funciona en ICANN, poco a poco lo van a entender, lo van a comprender, lo van a asimilar y podrán sumar su apoyo y su esfuerzo desde su perspectiva local, desde su perspectiva nacional a lo que hacemos en ICANN.

Tengo el honor de ser el primer fellow que fue nombrado a la junta de directores de ICANN. Esto ocurrió en 2015. Yo fui fellow en 2008 y 2009. Luego de hacer este recorrido, de entender un poco mejor cómo funcionan las cosas en ICANN, cuál es su incidencia en el Internet mundial, cuál es el beneficio que cada uno de nosotros puede aportar para un mejor desarrollo, luego de hacer eso, alguien me animó y presenté mi candidatura y fui afortunadamente nombrado a la junta de directores de ICANN. Desde entonces, continuamos haciendo lo mejor que podemos, el aporte que podemos dar y los invitamos a todos ustedes a que hagan lo mismo.

No tienen que estar en posiciones con cierta autoridad o posiciones con recursos. A veces es posible hacer eventos y hacer discusión en nuestros propios países, en nuestras localidades, con nuestra

comunidad, con nuestros compañeros, nuestros amigos, nuestra familia, sobre qué es Internet, cuál es el mejor uso para esto, qué falta por hacer en Internet y qué podemos hacer desde ICANN. Ese es nuestro mensaje. Esperamos y recibiremos con mucho beneplácito todas las preguntas que quieran hacer y trataremos de dar respuesta. Bienvenidos todos y participemos en él. Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Lito. Ahora vamos a escuchar a las preguntas. Como dije anteriormente, si quieren hablar, levanten la mano en Zoom porque lo podemos hacer a través de Zoom. Ahí tienen un botón de reacciones y entonces ahí pueden levantar la mano. Alguno puede tenerlo en opciones. Si alguien quiere hablar, le pido por favor que levante la mano. Tenemos una primera pregunta quizá para todos los panelistas de Katarina Gevorgyan, de Armenia. “¿De qué se sienten más orgullosos respecto de la ICANN?” No sé quién quiere ser el primero.

MAARTEN BOTTERMAN: Yo creo que de que la Internet funcione. Si la mantenemos entonces operativa, incluso en épocas donde aumenta mucho el uso, porque ha aumentado muchísimo, existen tantas personas, tantas comunidades de tantos lugares del mundo que están comprometidos que incluso hay muchos que trabajan brindando distintos esfuerzos cuando están en lugares del mundo con horarios diferentes. Nosotros nos reunimos una y otra vez con gente a la que le importa.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Maarten. Göran, no sé si quiere decir algo.

GÖRAN MARBY:

Qué pregunta tan fácil. Yo creo que tengo que comenzar diciendo que estoy realmente orgulloso de todo lo que hacemos en la organización de la ICANN. Tenemos esta diferencia entre la comunidad, la organización y la junta directiva. El modelo de múltiples partes interesadas es el que establece que la comunidad hace las políticas. La junta directiva toma las decisiones sobre la base de esas políticas y la organización de la ICANN lo que hace es facilitar el debate que se da entre la comunidad y después, una vez que se toman las decisiones que surgen de la comunidad, ayuda a implementarlas.

Estoy muy contento y muy complacido por quienes también ayudan en estas llamadas, por ejemplo. Es bueno tenerlos aquí. Estoy orgulloso de ustedes pero también estoy de acuerdo con Maarten. Que funcione la Internet realmente es muy bueno. La ICANN es parte importante de eso. Quizá ustedes no lo piensan así porque parece que es evidente, que queda a la vista, pero cada vez que uno toma un dispositivo y toca un botón, hay algo que se origina en la ICANN y esto es algo que a veces me hace pausar y decir: “La verdad, esto es una obligación. Es una responsabilidad”. Cada vez que nos conectamos en línea nos ponemos en contacto con la ICANN de una manera o de la otra. El mundo decidió que la forma de hacerlo es tener un modelo de múltiples partes interesadas donde vienen personas de todas partes del mundo. Eso también me enorgullece.

Esto no está operado por gobiernos, no está operado por empresas privadas grandes sino que es algo completamente diferente. Una vez más, es tan evidente, es tan claro que no hablamos de eso tampoco.

Hay muchas cosas realmente que me hacen sentir orgulloso de la ICANN pero me voy a detener aquí en este momento.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Göran. León, me parece que ha levantado la mano.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias, Siranush. Yo creo que lo que me hace sentir más orgulloso de la ICANN son los miles de voluntarios que voluntariamente hacen que todo esto suceda. Obviamente el personal, que es el que respalda ese trabajo. Creo que haber sido testigo de la evolución de la relación entre la comunidad y la organización es algo que me hace sentir orgulloso. Hubo un momento en el que había muchas tensiones entre la comunidad y la organización y me complace decir que ya no veo esas tensiones. Yo siento que ha habido una evolución positiva en la relación entre la organización y la comunidad que definitivamente nos permite a todos realizar un mejor aporte a la misión de la ICANN.

Si hay algo de lo que me siento orgulloso es de pertenecer a la comunidad de la ICANN, pertenecer a la comunidad de At-Large, que fue la que me confió esta función de estar en la junta directiva representándolos. Una vez más, la cantidad de voluntarios que trabajan sin descanso para que esto funcione es lo que me hace sentir orgulloso.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, León. Lito.

LITO IBARRA: Voy a tratar de ser breve. Hay muchas cosas que me hacen sentir orgulloso sobre la ICANN pero voy a mencionar una solamente. Yo creo que la ICANN es el guardián y nosotros, como parte de la ICANN, todos nosotros somos los guardianes de los principios y de los valores fundamentales de la Internet, que tiene que ver con la apertura inclusión, colaboración, etc. Somos generosos, con un corazón abierto. Yo creo que nosotros somos los sucesores de esos principios fundamentales con los que fue creada la Internet hace más de 51 años.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Lito. Veronica Piccolo plantea una pregunta interesante. También es NextGen en la ICANN71. La pregunta también es para todos los panelistas. “La ICANN y las reuniones de la ICANN pueden ser realmente abrumadoras, especialmente para los participantes de NextGen como yo. ¿Ustedes creen que haberse acercado o aproximado a la ICANN siendo tan joven puede ser una ventaja? Es decir, se vuelve menos abrumador con los años. ¿Cuál es el asesoramiento que nos pueden dar al respecto?” León, veo la mano levantada.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias, Siranush. Sí, obviamente es una ventaja porque yo nada más tengo 24 años. Parezco más grande, como si tuviera 50 pero no es así. Obviamente es una ventaja. Hablando en serio ahora, uno se vuelve adicto realmente a esto. Participar en las reuniones, ser parte de la comunidad, contribuir al trabajo que hacemos. Realmente uno se vuelve adicto. En mi experiencia al menos, sí, las reuniones se vuelven menos abrumadoras. Uno empieza a comprender mejor las cosas, empieza a poder realizar aportes en las áreas en las que realmente

siente que puede hacer un aporte significativo. Sí, yo creo que a la larga, en definitiva, pueden ser menos abrumadoras. A veces esto significa dedicarle quizá más horas, al menos yo las disfruto mucho. Puede ser así.

SIRANUSH VARDANYAN: Bien. ¿Alguien que quiera responder a esta pregunta o pasamos a la siguiente?

LITO IBARRA: Veronica pide que la asesoremos, cómo manejar esto. Yo diría que hay que tomarlo con calma. Sobre todo la primera vez, en esto y en todo. También ayuda tomar nota. En algún lugar encuentra todo lo que se está debatiendo. En algún lugar hay infografías, diagramas, documentos. Todo está disponible. Si trata de entender todo la primera vez, realmente va a resultar abrumador. Es mejor ir paso a paso. Escuchar, tomar notas. Tengo que decir que después de la segunda o tercera de sus reuniones va a empezar a entender mejor qué es lo que sucede en la ICANN. En ese momento, quizá pueda ser un poco antes, pueda comenzar a ver qué le interesa más, qué tema le interesa más, en qué tema se siente más cómoda y entonces empezar a cooperar con estos grupos de trabajo. En primer lugar creo que hay que entender de qué se trata todo. Cada uno a su ritmo. Después va a tener tiempo para decidir en qué lugar ubicarse.

MAARTEN BOTTERMAN: Permiso, Siranush. Quiero agregar que usted tiene un excelente equipo para ayudar y apuntar en la dirección correcta. En cuanto empieza a

participar nota que las cosas entran a adquirir su lugar, que todo adquiere sentido. No se preocupen si ahora es abrumador, como dijeron Lito y León. Es un espacio donde se aprende. Tampoco hay que esperar a la reunión para participar. Estoy seguro de que recibirán más información al respecto pero hay muchas oportunidades para participar. En especial, las oportunidades de proporcionar comentarios. En la ICANN se pueden formar las opiniones y ver qué piensa la gente. Hay muchísimas oportunidades. También usar el website, ICANN Learn. Dense tiempo. Yo creo que una vez que ingresen, las cosas van a ir adquiriendo sentido a la edad que tengan. Disculpas.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Maarten. Ahora quiero darle la palabra a Bonface Witaba. Bonface, por favor, abra el micrófono y haga su pregunta.

GÖRAN MARBY: Perdón, no me dio oportunidad de hacer un comentario.

SIRANUSH VARDANYAN: Disculpas, pensé que no quería contestar.

GÖRAN MARBY: Yo tengo un consejo que dar de cuando yo me uní. Cuando uno entra a la ICANN ve que pasan tantas cosas divertidas que quiere uno formar parte. Son muchas. Yo tengo uno de los mejores trabajos en el mundo porque tengo a toda esta gente, a la cual le puedo preguntar muchas cosas, cómo asegurar el sistema de la Internet, cómo entender los

acrónimos de la DNSSEC. Son cosas técnicas así que no hay una respuesta real porque son cosas muy nuevas. Yo les aconsejo que elijan con cuidado lo que les interesa y sigan con eso.

Nosotros no hacemos esto solo porque somos buena gente sino porque queremos participar y porque queremos saber qué piensan ustedes. Sé que es un poco intimidante. Al comienzo no van a saber qué hacer, qué está discutiendo la gente pero sus voces son importantes. Por eso tenemos estos programas, para lograr que la gente entre al sistema y podamos escuchar sus voces. Necesitamos escucharlos. En especial ahora, en este mundo digital, participar en conversaciones puede ser más difícil pero, por favor, háganlo. Es por eso que estamos aquí. No están aquí para oír a personas mayores con cabello gris como Maarten y yo, no como León y Lito. León tiene 24 años nada más. No se sientan que no tienen nada para decir o que tienen que esperar por el momento correcto. Hablen en cualquier momento. Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Göran. Me hubiera gustado recibir ese consejo cuando entré a la ICANN. Bonface...

MAARTEN BOTTERMAN: Siranush, a lo mejor usted tiene que esperar que le salgan las canas.

SIRANUSH VARDANYAN: Adelante, Bonface.

BONFACE WITABA: Soy fellow de la ICANN71. Vengo de Kenia. Tengo dos preguntas. Una para León y otra para el presidente. Primero para León. Hubo una época en que usted tenía un plan de traducir el material de la ICANN al suajili. No sé si era una iniciativa personal suya o cómo se ha avanzado en este plan. Tengo otras dos preguntas. ¿Hay algún plan de implementar los hubs remotos? Estoy haciendo difusión externa y en algunos lugares han utilizado hubs remotos para acercar al personal a los eventos de la ICANN. ¿Hay algún plan para hacerlo? En especial ahora con la pandemia, con muchas personas que no se pueden juntar personalmente. Otra pregunta. El programa NextGen y el programa de fellows, ¿ICANN tiene algún plan ahora o en el futuro de trabajar en el concepto de pasantías en las oficinas regionales? Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Bonface. Muy buenas preguntas. León, no sé si quiere responder la primera pregunta.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias, Siranush. Gracias, Bonface. Debo decir que todavía estoy buscando voluntarios que me ayuden a traducir al suajili algunos materiales de la ICANN y la base de conocimientos de la ICANN. Yo recuerdo que usted me contactó al respecto. Con esta conversación le digo que voy a seguir trabajando. No es una iniciativa de la junta sino una iniciativa personal. Si ambos podemos trabajar juntos, a lo mejor llegamos a convencer a Göran de que nos dé apoyo en esta tarea.

BONFACE WITABA: Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Göran, ¿cuál sería su respuesta? Quizá la respuesta a la pregunta sobre los hubs.

GÖRAN MARBY: Disculpas. Con respecto a lo de León, yo le diría que lo haga. Él es un miembro de la junta directiva y yo no soy más que el presidente y CEO. El tema de los idiomas, hay miles de idiomas en el mundo y estamos todo el tiempo tratando de mejorar. En lo que nos centramos ahora es en mejorar en los idiomas en los cuales ya damos apoyo. Hemos destinado muchísima energía y esfuerzo y dinero por ejemplo a mejores servicios de traducción, la transcripción, la reconstrucción de nuestro propio sitio web. Cuando es posible también buscar distintos idiomas. ¿Cuál era la segunda pregunta, Siranush?

MAARTEN BOTTERMAN: Con respecto a los hubs remotos.

SIRANUSH VARDANYAN: Hubs remotos y oportunidades de pasantías en las oficinas regionales.

GÖRAN MARBY: Dejamos de usar la palabra “hub” y pasamos a usar el concepto de oficinas regionales con la intención de que las personas en el área se sientan más cercanas a nosotros. Más allá de lo que la gente piense, es un grupo pequeño el nuestro. Solo hubo unas 400 personas en el mundo con presencia en muchísimos países. Lo que estamos tratando

de hacer es seguir trabajando con la comunidad y darle apoyo en el lugar donde está la comunidad para que se sienta que está conectada localmente. Muy buena su pregunta. Multidimensional, de hecho, porque tanto la organización como la junta pensamos que hay una mayor regionalización de la Internet. La Internet es global y, como dije al comienzo, solemos tratarla como global pero también funciona localmente. El idioma es una misma Internet individual. Debemos poder traducir esto y a través por ejemplo de la aceptación universal lo que queremos es hacerla más local.

Con respecto a las pasantías, las probamos en alguna oportunidad. No las hemos probado durante la COVID. Ahora no tenemos demasiadas pasantías pero es algo que tenemos siempre presente porque es una manera de encontrar gente que venga a la ICANN también. Espero haber respondido su pregunta.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Veo que Albert pidió la palabra.

ALBERT DANIELS: Imagino que la pregunta relacionada con los hubs remotos tenía que ver más con los hubs que teníamos para los eventos, no para la participación, las oficinas de participación concreta, como explicó.

GÖRAN MARBY: Perdón, entendí mal. Gracias, Albert. Disculpas.

SIRANUSH VARDANYAN: Entonces pasamos a la siguiente pregunta de Oreoluwa Lesi, que es un fellow de la ICANN71. “¿Cuál es el mejor modo de contribuir a un proceso de desarrollo de política cuando todavía se está aprendiendo sobre los temas?” No sé si alguien desea tomar esta pregunta. ¿Cuál es la mejor manera de contribuir a un PDP?

MAARTEN BOTTERMAN: Creo que esto es en parte lo que ya dije. Está pasando mientras hablamos todo el tiempo. Una cosa por supuesto es familiarizarse con el gran marco. Es decir, como estamos participando en esta reunión pero las cuestiones de política están todas en el sitio web. Ahí se ve la evolución, los plazos. Aparecen las invitaciones a contribuir, etc. Si desean que esto sea aún más interesante e interactivo, podrían involucrarse con las distintas comunidades de la ICANN e incluso dentro de sus respectivos países atraer, unir a la gente y trabajar en conjunto. Hay muchísimas oportunidades de poner las manos en la masa, por así decirlo. Paso a paso van a ir aprendiendo cómo contribuir más, cómo participar más y que el viaje sea más significativo con el tiempo. Además de aprovechar las reuniones, consulten el sitio web.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. León.

LEÓN SÁNCHEZ: Solo para reiterar lo que decían Maarten y otros. Presten atención, hagan preguntas, lean mucho, involúcrense. Entiendan que la mayor parte del trabajo no tiene lugar durante las reuniones sino entre las

reuniones de la ICANN. Creo que si ustedes siguen estas directrices, estas guías, van a poder contribuir rápidamente a los PDP.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Hay una pregunta de Riccardo Nanni. “¿Se puede uno familiarizar con la totalidad de lo que hace la ICANN o la gente se familiariza en general con un subgrupo específico? Por ejemplo, un comité asesor u organización de apoyo o incluso con unos grupos específicos de trabajo”. ¿Quién quiere responder?

GÖRAN MARBY: ¿Puedo comenzar?

SIRANUSH VARDANYAN: Adelante.

GÖRAN MARBY: La respuesta es sencilla. Usted, de hecho, ya ha descrito la mitad de lo que hace la ICANN. Piensen en la ICANN como tres tramas. Uno es el proceso de desarrollo de políticas, que usted mencionó. La otra parte es el brazo técnico, que se ocupa de las funciones de la IANA, que es de donde vienen los identificadores, donde se maneja por ejemplo el DNSSEC, donde se hace el trabajo técnico. Recuerden que todos los servidores raíz en el mundo y, de hecho, nosotros tenemos uno, fueron actualizados por VeriSign desde nosotros.

Es posible conocer todo. La manera en que funcionan técnicamente, nosotros somos técnicos. No somos una organización política. Todo lo

que hacemos está basado en la tecnología. Con el tiempo entonces uno logra una buena comprensión tecnológica. En los últimos dos o tres años y de hecho está en la estrategia de la ICANN, la intención es hablar cada vez más de lo técnico porque cuando tiene que ver con seguridad, con la capacidad que tiene la gente de conectarse, esto es muy importante. Sí, quizá la gente ya lo sepa porque la parte técnica es la base de lo que hace la ICANN. Si no, parece como una broma. La ICANN produce una enorme cantidad de documentación todos los años y también permite capacitación a la comunidad. Estas discusiones, de hecho, es un buen proceso. La respuesta sencilla es que es posible conocer.

SIRANUSH VARDANYAN: Adelante, Lito.

LITO IBARRA: Sí, se puede saber lo que hace la ICANN en forma general o cabal pero lo que yo recomendaría es en general que debemos concentrarnos sí en ciertos temas. Temas específicos más que en organizaciones de apoyo o comités asesores o SO y AC. Para hacerlo quizá es mejor si se es parte de ese comité asesor u organización de apoyo. Eso exige que sea parte de un ccTLD o de un registro de gTLD o parte de un comité técnico asesor como puede ser el de seguridad y estabilidad pero creo que lo que es más fácil es conocer de un tema en particular.

Göran habló de los SubPro o los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD, por ejemplo. Ese es un mundo totalmente distinto. Un aspecto distinto. Esto también tiene que ver

con el lanzamiento de la próxima ronda. Es un tema complejo. Si están interesados pueden mencionarlo. Yo hablé de UA y de IDN, pero también hay otros temas específicos que combinan de hecho muchos aspectos políticos, sociológicos, técnicos que pueden ser de interés para ustedes. Es decir, si quieren contribuir, pueden hacerlo. Es mejor concentrarse o especializarse en un tema que les interese o les guste. Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Lito. Hay una pregunta de Peter Oduro a todos los panelistas o a quien quiera responderla. “Recientemente ha habido un aumento en los ciberataques hacia los gobiernos, sociedades privadas e individuos. ¿Qué papel puede cumplir la ICANN en la prevención de los ciberataques o de los hackers de los nombres de dominio y las cuentas de las empresas u organizaciones individuales en el contexto de la pospandemia?” ¿Qué puede hacer entonces la ICANN para prevenir los ciberataques?

GÖRAN MARBY: Bueno, yo podría pasarme horas hablando de esto pero vamos a tratar de desglosar un poco la pregunta. Yo en general no hablo de ciberataques. Antes lo hacía pero ahora trato de explicarlo de otra manera. En la Internet las cosas existen siempre en una computadora del otro. No hay nada mágico. Cómo describirlo. Cuando hablamos de los servicios en la nube, seguramente hay un vecino en el garaje que tenga una computadora. Quizá pueda utilizarlo otra persona en otra jurisdicción, porque es algo muy práctico. Después tenemos las líneas

de conexión entre esas computadoras. Si le agregamos identificadores o protocolos, ahí tenemos la Internet.

Mi recomendación cuando hablamos de ciberseguridad, asegúrense de que todos sus sistemas estén cerrados y que tengan los parches adecuados. Eso significa que están protegidos contra la seguridad. ¿Cuál es el rol de la ICANN? En primer lugar, nosotros creamos para nuestro mandato específico, porque no tiene nada que ver con el contenido o qué es lo que sucede en la computadora, sino que solo tiene que ver con la estructura del DNS, que es el sistema de nombres de dominio, eso es lo que nos compete. En primer lugar existe gente que utiliza el sistema de nombres de dominio para un uso indebido. Nosotros generamos sistemas, verificamos cómo funciona esto de manera adecuada.

Nosotros también tenemos varias siglas como el DAAR y otros sistemas que funciona y que tienen que ver con esto. También hay organismos competentes que tienen la obligación de verificar que no existe este uso indebido pero también cuando hablamos de la seguridad del sistema de nombres de dominio, no hemos visto ataques al sistema porque en realidad hay algunos sistemas donde estos hackers se apoderan por completo del sistema porque si un TLD no tiene correo electrónico que sea seguro, es algo también de lo que nos tenemos que encargar.

Nosotros también trabajamos con las autoridades, con diferentes agencias que tienen que ver con el ciberdelito en todo el mundo pero quiero marcar una diferencia. Nosotros somos una organización que no es política. Nosotros creemos que toda persona en la faz de la tierra

tiene que tener la posibilidad de conectarse. Nosotros entendemos que hay leyes. Siempre respetamos las leyes pero la ICANN no tiene un mandato. No tiene la capacidad de ir hasta ese lugar y creo que con esto respondí la pregunta. Igualmente, puedo hablar horas y horas sobre el tema de la seguridad pero siempre termino diciendo que lo más importante que podemos hacer es limpiar la memoria caché de la computadora y de los móviles. Háganlo regularmente y entonces realmente va a existir menos posibilidad de rastrearlos en la Internet.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Göran. La última pregunta es de Pavlo Burdiak. Supongo que es para Maarten. La junta directiva de la ICANN, ¿puede ser caracterizada como la autoridad de última instancia dentro de la ICANN que toma todas las decisiones finales o existe algún tipo de sistema de pesos y contrapesos dentro de la organización que garantice que la junta directiva deba rendir cuentas?

MAARTEN BOTTERMAN: Muchísimas gracias por esta pregunta fácil que me han dado. Es una situación extraña. Bastante singular como modelo. Lo que ustedes pueden ver es que la comunidad fija las prioridades. Como se explicó anteriormente, la organización ayuda en el proceso, implementa, y la junta directiva hace la verificación final. ¿Esto es razonable? ¿Esto es legal? ¿Está de acuerdo con los estatutos de la ICANN? Desde esa perspectiva nosotros cumplimos nuestra función.

No es como una junta directiva tradicional, que va de arriba hacia abajo. Obviamente que nosotros nos hacemos responsables y tenemos

un deber fiduciario hacia la ICANN. Desde esa perspectiva somos como el resto. Para tomar las decisiones correctas, es crucial recibir la información correcta, estar bien informados y también la transparencia dentro del proceso, para ver entonces cuáles son los aportes que se realizaron para tomar la decisión, de qué manera entonces podemos decidir. Todas las decisiones se realizan de manera pública e incluso están los fundamentos.

Las decisiones también pueden ser impugnadas. Las puede impugnar la comunidad. Cualquiera. Básicamente, nosotros debemos rendirle cuentas a la comunidad porque existió después de hace un par de años esta transición de la IANA. Quedó establecido en los estatutos que es la comunidad la que toma ese tipo de decisiones. Nosotros somos la verificación final. Obviamente, rendimos cuentas a la comunidad, transparencia, que es otra de las cosas más importantes. Tenemos una responsabilidad fiduciaria. Espero haber respondido a la pregunta.

SIRANUSH VARDANYAN: Como dijo además Göran en el chat, también se pueden verificar las decisiones de la junta directiva. Nosotros también contamos con un defensor del pueblo. León, veo que tiene la mano levantada.

LEÓN SÁNCHEZ: Sí, para complementar lo que dijo Maarten. Hay muchos mecanismos que hacen que la junta directiva tenga que rendir cuentas. Nosotros estamos aquí para prestar un servicio a la comunidad y tomar las decisiones en el mejor interés de la organización. Como dijo Maarten,

estas decisiones a veces pueden ser impugnadas por un IRP que es un proceso de revisión independiente. En definitiva, por la comunidad empoderada. Ustedes quizá no sepan todavía lo que es una comunidad empoderada pero, cuando hicimos la transición en el 2016, hubo un grupo que fue el grupo de CCWG sobre responsabilidad y ahí la comunidad decidió que había distintos mecanismos y estableció estos mecanismos como para ver cuáles eran las herramientas para que la junta directiva de la ICANN y la organización de la ICANN fueran responsables por las decisiones o falta de decisiones. Sí, existen varios mecanismos. Entre ellos está la oficina del defensor del pueblo, para que quienes se sientan afectados significativamente por las decisiones o la omisión de la junta directiva de la ICANN o la organización de la ICANN puedan impugnar esas decisiones.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, León. Gracias a todos los participantes por sus fabulosas preguntas. Ahora le voy a dar la palabra a nuestros panelistas para que hagan un llamado a la acción, un consejo a los participantes de la sesión. Si podemos empezar con Göran, por favor.

GÖRAN MARBY: Muchas gracias. Sí, podemos hacer un llamado a la acción. Yo creo que hice algo anteriormente. Por favor, asegúrennos antes de la próxima ronda porque la idea es tener la localización que estamos buscando, que la gente en todo el mundo pueda tener acceso a los identificadores según sus propios conceptos, según el lugar en el que estén. Esto va a ser un gran desafío. Nosotros no sabemos cómo hacerlo porque nunca lo hicimos anteriormente y es porque nadie en

la historia intentó hacerlo anteriormente. Necesitamos de la ayuda de todos ustedes.

Después, en segundo lugar, como llamado a la acción, por favor, hablen. No sean tímidos. La forma en la que nosotros hablamos en estas llamadas y lo que estuvimos viendo en la ICANN, nosotros nos hablamos entre nosotros. A veces debatimos, a veces con mayor energía que otras veces pero no tengan miedo de hablar porque lo que tengan para decir es importante. Ustedes están en la ICANN. Están representando a los usuarios de Internet del mundo. Queremos escucharlos hablar.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Maarten, por favor.

MAARTEN BOTTERMAN: Realmente yo empezaría por el final. Hablen, como dijo Göran. También dense tiempo. No esperen conocer todo antes de abrir la boca o conocer todo en el primer año realmente. Tengan en cuenta y sepan que lo que ustedes piensan, lo que ustedes preguntan, como lo hicieron hoy, realmente son importantes y no piensen que nunca van a aprender, que nunca van a poder realizar un aporte porque es específicamente el trabajo que ustedes hacen lo que a nosotros nos ayuda. Dense tiempo, reflexionen y, a partir de ahí, hágannos sus comentarios, preguntas y sugerencias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Maarten. León.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias, Siranush. Yo creo que mi llamado a la acción es que ustedes son los que hacen que las cosas sucedan. Depende de ustedes. Hagan que sucedan. Siéntanse libres para tener nuestro apoyo, para hablar con nosotros cuando lo necesiten. Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Lito.

LITO IBARRA: Mi llamado a la acción es que después de la ICANN71 yo les pido a todos ustedes que se reúnan con sus amigos, sus colegas, los miembros de su familia, los vecinos y traten de explicarles a ellos qué es la ICANN, qué hace la ICANN y cómo ustedes participan o van a participar en lo que nosotros hacemos en la ICANN. Les pido que realicen ese intento. No están fácil explicar qué es la ICANN a otros pero eso entonces les va a dar una idea de cuánto aprendieron y las próximas preguntas que ustedes tengan para las próximas reuniones sobre eso, porque van a ser las preguntas que hayan recabado de estos grupos, las van a poder hacer entonces todas esas preguntas después, por correo electrónico o de la manera en que se sientan más cómodos, para tener una imagen más cabal. Gracias.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Lito. Últimas palabras entonces de mi lado. Quiero agradecerles a todos los participantes, los del programa NextGen, los becarios, los que participan por primera vez, que se unieron a la ICANN

y estoy segura de que se van a quedar en la ICANN porque, como dijo Göran, necesitamos de sus voces.

También quería agradecer a nuestros panelistas por las respuestas a las preguntas, que siempre son abiertos y transparentes en sus respuestas. También, en última instancia, aunque no menos importante, al equipo técnico y a los intérpretes, porque posibilitaron escuchar diferentes idiomas y también formular preguntas en idiomas diferentes. Muchísimas gracias a todos por su participación. Esperamos que la ICANN71 sea una reunión fructífera. Con esto doy por concluida la reunión. Gracias a todos. Adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]